…………………………………..

*data/date*

…………………………………………………….

*nazwa i adres Partnera zagranicznego/*

*name and address of Foreign Partner*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Oświadczenie o zabezpieczeniu środków finansowych na realizację projektu**W imieniu ....................................... (*nazwa Partnera zagranicznego konsorcjum międzynarodowego*), będącego organizacją badawczą/ przedsiębiorcą/…………………….…..[[1]](#footnote-1) (*w przypadku innej formy prawnej Partnera należy wskazać właściwą formę*) oświadczam, że zostały zabezpieczone środki finansowe w wysokości …….…………………….. EURO, zapewniające pokrycie kosztów ponoszonych przez ............................................................. (nazwa Partnera zagranicznego) w projekcie pn. .…………………………… ……………………………………………………………………………………………………………………………..……….., złożonym w 4. konkursie w ramach Programu INNOGLOBO. |  | **Declaration of securing funds for project implementation**On behalf of ....................................... (*name of the foreign Partner of the international consortium*), being a research organization/entrepreneur/1…………………….….. (*in the case of a different legal form of the Foreign Partner, the appropriate form should be indicated*), I hereby declare that financial resources in the amount of EUR …….…………………… have been secured, thus ensuring the coverage of costs incurred by ......................................................... (*name of the Foreign Partner*) in the project entitled ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….., submitted in the 4th call for proposals under the INNOGLOBO Programme. |
|  |  |  |
| W ramach tych kosztów zostaną przeprowadzone przez ………………………………… (*nazwa Partnera zagranicznego konsorcjum międzynarodowego*) następujące prace w projekcie (należy wymienić wszystkie planowane do wykonania w projekcie prace po stronie Partnera zagranicznego)[[2]](#footnote-2):* ……………………………………………..
* ……………………………………………..
* ……………………………………………..
 |  | As part of these costs, the following works in the project will be carried out by ………………………........... (*name of the Foreign Partner of the international consortium*) (all planned works to be performed in the project by the Foreign Partner)2:* ………………………………………………
* ………………………………………………
* ………………………………………………
 |
|  |  |  |
| Koszty tych prac zostaną pokryte z ………………………………………………………..……………………….. (*należy wskazać źródła finansowania tego wkładu np. środki własne Partnera lub środki zewnętrzne takie jak np. kredyt/pożyczka lub dofinansowanie z zagranicznej jednostki finansującej B+R lub warunkowe dofinansowanie z Central Innovation Programme for SMEs (ZIM)**[[3]](#footnote-3)*). |  | The costs of these works will be covered from ...................................................................................... (*please indicate the sources of financing this contribution, e.g. Foreign Partner's own funds or external funds, such as e.g. credit / loan or co-financing from a foreign R&D financing unit* *or conditional co-financing from the Central Innovation Programme for SMEs (ZIM)3*). |
|  |  |  |
| W celu potwierdzenia zabezpieczenia finansowego projektu w postaci środków zewnętrznych[[4]](#footnote-4) dołączam dokumenty[[5]](#footnote-5) potwierdzające (np. *promesa udzielenia kredytu/pożyczki lub deklaracja dofinansowania z zagranicznej jednostki finansującej B+R),* *tj.*:* ………………………………………………………
* ………………………………………………………
 |  | In order to confirm the financial security of the project in the form of external funds4, I hereby attach supporting documents5 (*e.g. a promise to grant a loan / loan or a declaration of co-financing from a foreign R&D funding unit*), i.e .:* ……………………………………….……………………………
* …………………………………….………………………………
 |

………...............………...............………...............………..................…………….....................

*imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej* w imieniu *Partnera zagranicznego/*

*name and signature of the person responsible on behalf of Foreign Partner*

1. Niepotrzebne skreślić. // Delete as appropriate. [↑](#footnote-ref-1)
2. Należy pamiętać, że wymienione tu prace muszą być zgodne z pracami, które zostaną wykazane przez Wnioskodawcę w rubryce 29.b Załącznika nr 1 do wniosku o dofinansowanie – „Opis projektu międzynarodowego”. // Please note that the works listed here must be consistent with the works listed by the Applicant in box 29.b of Annex 1 to the application for funding - "Description of international project". [↑](#footnote-ref-2)
3. Warunkiem jest złożenie przez partnera niemieckiego wszystkich dokumentów aplikacyjnych zgodnie z zasadami „2nd Polish-German Call for Proposals for Joint Research and Development Projects”. // The condition is to submit by German partner all application documents according to the rules of “2nd Polish-German Call for Proposals for Joint Research and Development Projects”. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ten fragment oświadczenia należy wypełnić w sytuacji, gdy Partner wskaże jako źródło finansowania środki inne niż środki własne lub inne niż warunkowe dofinansowanie z Central Innovation Programme for SMEs (ZIM). // This part of the declaration should be completed when the Foreign Partner indicates funds other than their own as the source of financing or other than conditional co-financing from the Central Innovation Programme for SMEs (ZIM). [↑](#footnote-ref-4)
5. Jeśli załączniki dołączane przez Partnera Zagranicznego do oświadczenia o zabezpieczeniu środków finansowych na realizację projektu, oryginalnie występują w języku innym niż język polski, powinny zostać przetłumaczone przez tłumacza przysięgłego na język polski i złożone w dwujęzycznej formie. // If the Foreign Partner’s attachments to the declaration on securing funds for the project implementation are originally in a language other than Polish, they should be translated into Polish by a sworn translator and submitted in a bilingual form. [↑](#footnote-ref-5)